



**California State University, Fresno  
Armenian Studies Program  
5245 N. Backer Ave. M/S PB 4  
Fresno, California 93740-8001**

**Armenian Studies Program  
News Service**

**CSU Fresno Armenian Studies Program activities as reported in local,  
national, and international media.**

**Fall 2011**

**Vol. 27 Release #95  
July 2011-December 2011**



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer; Los Angeles, CA  
SUBJECT: Manjikian To Speak at CSUF

DATE: July 13, 2011  
PAGE: 1 of 1

## Hagop Manjikian Presented "The Armenian Genocide Library Book Series" to Fresno State Audience

FRESNO - Community leader Hagop Manjikian spoke on "The Armenian Genocide Library Book Series," to an audience at Fresno State.

Manjikian had conceived and implemented the Series together with his wife Knar Manjikian.

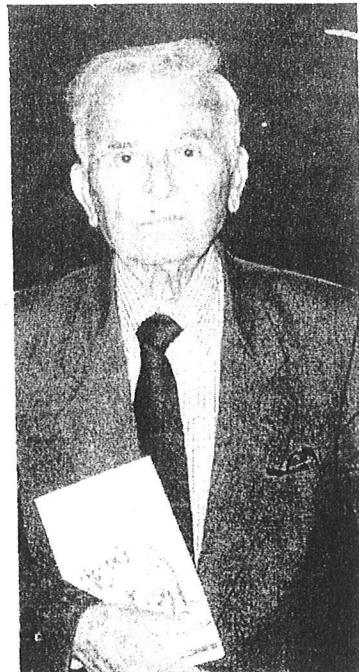
The presentation was sponsored by the Armenian Studies Program as part of its Spring 2011 Lecture Series. Armenian Studies Program director Prof. Barlow Der Mugrdechian introduced two guest speakers for the evening:

Mr. Mark Arax, speaking in English, who read excerpts from three of the volumes in the series, and Mr. Manjikian, who spoke in Armenian about his motivation to create and implement a book series on survivor testimonies of Armenian Genocide.

Journalist and author Arax, who returned to Fresno State this semester to teach graduate writing course as the Tatarian Chair in the Department of Mass Communications and Journalism, discussed the significance of the Armenian Genocide Library Series.

Hagop Manjikian, who had heard the stories of the deportations and massacres of his people while growing up, left an indelible mark on his

memory, so much so that he dedicated his life to the preservation of that memory. Manjikian and his wife Knar began publishing English-language translations of memoirs of the horrific events of 1915 written in Armenian in the decades immediately following the Genocide. The first book in the series was, "Passage Through Hell" (2007) by Armen Anoush, followed by



**Hagop Manjikian, an active Community member who is sponsoring book publications**

"The Fatal Night" (2007) by Mikayel Shamtachian, "Death March" (2008) by Shahen Derderian, and "The Crime of the Ages" (2010) by Sebouh Agouni. All of the books were translated from Armenian into English by Ishkhan Jinbashian. Manjikian spoke passionately about his project and about his dream to see the books placed in libraries throughout the English-speaking world.

Over the years he has been to Fresno many times, since most of the headquarters for Armenian community institutions were once located in Fresno. Manjikian directed the project to build the Soghomon Tehlirian Monument, designed by Harmig Hacobian, in Fresno and has supported the *Ashbarez* Armenian newspaper as an occasional contributing writer. A large contingent of Fresno



## ARCHIVE

SOURCE: Nor Gyank: Glendale, CA  
SUBJECT: Manjikian To Speak at CSUF

DATE: July 14, 2011  
PAGE: 1 of 1

### Hagop Manjikian Presented “The Armenian Genocide Library Book Series” to Fresno State Audience

Community leader Hagop Manjikian spoke on “The Armenian Genocide Library Book Series,” to an audience at Fresno State on Wednesday, May 4. Manjikian had conceived and implemented the Series together with his wife Knar Manjikian.

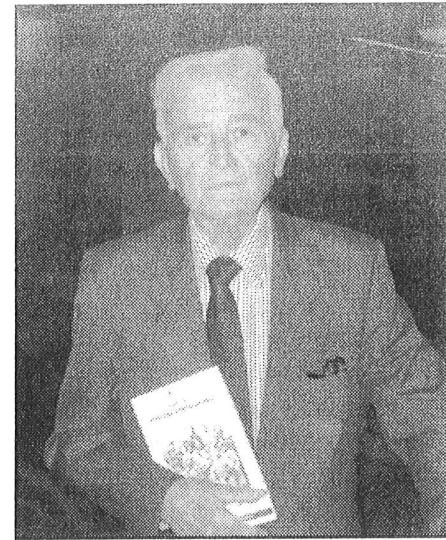
The presentation was sponsored by the Armenian Studies Program as part of its Spring 2011 Lecture Series.

Armenian Studies Program director Prof. Barlow Der Mugrdechian introduced two guest speakers for the evening: Mr. Mark Arax, speaking in English, who read excerpts from three of the volumes in the series, and Mr. Manjikian, who spoke in Armenian about his motivation to create and implement a book series on survivor testimonies of the Armenian Genocide.

Journalist and author Arax, who returned to Fresno State this semester to teach graduate writing course as the Tatarian Chair in the Department of Mass Communications and Journalism, discussed the significance of the Armenian Genocide Library Series. Arax movingly read excerpts from three of the memoirs, commenting on them as he read. The memoirs have been translated from Armenian into English, thereby making them accessible to the English speaking world.

Prof. Der Mugrdechian then introduced Hagop Manjikian, who had heard the stories of the deportations and massacres of his people while growing up. Those stories left an indelible mark on his memory, so much so that he dedicated his life to the preservation of that memory.

Recognizing the need to present the written eyewitness accounts of the Armenian Genocide in English so that Armenian youth and English-speaking people could understand the scope of the tragedy, Manjikian and his wife



Knar began publishing English-language translations of memoirs of the horrific events of 1915 written in Ar-

menian in the decades immediately following the Genocide. The first book in the series was, “Passage Through Hell” (2007) by Armen Anush, followed by “The Fatal Night” (2007) by Mikayel Shamtanchian, “Death March” (2008) by Shahen Derderian, and “The Crime of the Ages” (2010) by Sebuh Aguni. All of the books were translated from Armenian into English by Ishkhan Jibashian.

Manjikian spoke passionately about his project and about his dream to see the books placed in libraries throughout the English-speaking world. Over the years he has been to Fresno many times, since most of the headquarters for Armenian community institutions were once located in Fresno. Manjikian directed the project to build the Soghomon Tehlirian Monument in Fresno and has supported the Asbarez Armenian newspaper as an occasional contributing writer.

A large contingent of Fresno State students and community members were present and were visibly moved by Mr. Manjikian’s words.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Mirror-Spectator; Watertown, MA  
SUBJECT: Manjikian To Speak at CSUF

DATE: July 23, 2011  
PAGE: 1 of 1

## Hagop Manjikian Presents Armenian Genocide Library Series at Fresno State

FRESNO — Community leader Hagop Manjikian spoke on *The Armenian Genocide Library Book Series* to an audience at Fresno State University on Wednesday, May 4.

Manjikian had conceived of and executed the series together with his wife, Knar Manjikian.

The presentation was sponsored by the Armenian Studies Program as part of its Spring 2011 Lecture Series.

Armenian Studies Program Director Prof. Barlow Der Mugrdechian introduced two guest speakers for the evening: Mark Arax, speaking in English, who read excerpts from three of the volumes in the series, and Hagop Manjikian, who spoke in Armenian about his motivation to create a book series on survivor testimonies from the Armenian Genocide.

Journalist and author Arax, who returned

to Fresno State this semester to teach a graduate writing course as the Tatarian Chair in the Department of Mass Communications and Journalism, discussed the significance of the series. He movingly read excerpts from three of the memoirs, commenting on them as he read. The memoirs have been translated from Armenian into English, thereby making them accessible to the English-speaking world.

Der Mugrdechian then introduced Manjikian, who had heard the stories of the deportations and massacres of his people while growing up. Those stories left an indelible mark on his memory, so much so that he dedicated his life to the preservation of that memory.

Recognizing the need to present the written eyewitness accounts of the Armenian Genocide in English so that Armenian youth and English-speaking people could understand the scope of the tragedy, Hagop Manjikian and his wife began publishing English-language translations of memoirs of the horrific events of 1915 written in Armenian in the decades immediately following the Genocide. The first book in the series was, *Passage Through Hell* (2007) by Armen Anush, followed by *The Fatal Night* (2007) by Mikayel Shamtachian, *Death March* (2008) by Shahen Derderian and *The Crime of the Ages* (2010) by Sebuh Aguni. All of the books were translated from Armenian into English by Ishkhan Jinbashian.

Manjikian spoke passionately about his project and about his dream to see the books placed in libraries throughout the English-speaking world. Over the years he has been to Fresno many times, since most of the headquarters for Armenian community institutions were once located in Fresno.

He directed the project to build the Soghomon Tehlirian Monument in Fresno and has supported the *Asbarez* Armenian newspaper as an occasional contributing writer.

A large contingent of Fresno State students and community members were present and were visibly moved by Manjikian's words.



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CA  
SUBJECT: Manjikian To Speak at CSUF

DATE: July 28, 2011  
PAGE: 1 of 1

## Manjikian Presented 'Armenian Genocide Library Book Series" to Fresno State Audience

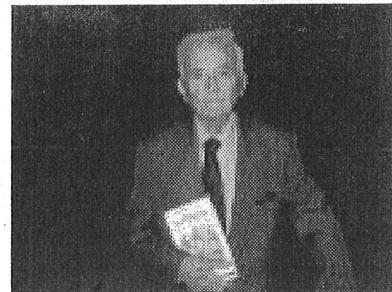
FRESNO - Community leader Hagop Manjikian spoke on "The Armenian Genocide Library Book Series," to an audience at Fresno State on May 4. Manjikian had conceived and implemented the Series together with his wife Knar Manjikian. The presentation was sponsored by the Armenian Studies Program as part of its Spring 2011 Lecture Series.

Armenian Studies Program director Prof. Barlow Der Mugrdechian introduced two guest speakers for the evening: Mark Arax, speaking in English, who read excerpts from three of the volumes in the series, and Manjikian, who spoke in Armenian about his motivation to create and implement a book series on survivor testimonies of the Armenian Genocide.

Journalist and author Arax, who returned to Fresno State this semester to teach graduate writing course as the Tatarian Chair in the Department of Mass Communications and Journalism, discussed the significance of the Armenian Genocide Library Series. Arax movingly read excerpts from three of the memoirs, commenting on them as he read.

The memoirs have been translated from Armenian into English. Prof. Der Mugrdechian then introduced Manjikian, who had heard the stories of the deportations and massacres of his people while growing up. Those stories left an indelible mark on his memory, so much so that he dedicated his life to the preservation of that memory.

Recognizing the need to present the written eyewitness accounts of the Armenian Genocide in English so that Armenian youth and English-



speaking people could understand the scope of the tragedy, Manjikian and his wife Knar began publishing English-language translations of memoirs of the horrific events of 1915 written in Armenian in the decades immediately following the Genocide. The first book in the series was, "Passage Through Hell" (2007) by Armen Anush, followed by "The Fatal Night" (2007) by Mikayel Shamtachian, "Death March" (2008) by Shahen Derderian, and "The Crime of the Ages" (2010) by Sebuh Aguni. All of the books were translated from Armenian into English by Ishkhan Jinbashian.

Manjikian spoke passionately about his project and about his dream to see the books placed in libraries throughout the English-speaking world. Over the years he has been to Fresno many times, since most of the headquarters for Armenian community institutions were once located in Fresno. Manjikian directed the project to build the Soghomon Tehlirian Monument in Fresno and has supported the *Asbarez* Armenian newspaper as an occasional contributing writer.

A large contingent of Fresno State students and community members were present and were visibly moved by Manjikian's words.



ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer; Los Angeles, CA  
SUBJECT: 2 Nights of Armenian Specials on Valley PBS

DATE: August 3, 2011  
PAGE: 1 of 1

## Fresno Area PBS To Air Armenian Specials, August 9 and August 12

FRESNO-The San Joaquin Valley PBS, ValleyPBS, will present two special nights of Armenian-focused programming featuring back-to-back documentaries by filmmaker Hagop Goudsouzian on Tuesday, August 9; on Friday, August 12 feature film *Screamers* by director Carla Garapedian will air featuring the band "System Of A Down," all to highlight the rich culture, music and history of the local Armenian community during this special time of year-the holy celebration of the Assumption of St. Mary and the Blessing of the Grapes.

ValleyPBS is broadcast on 18.1 over the air, Cable channel 8, Comcast HD 708, and Dish, U-verse and Direct TV channel 18.

On August 9, local news anchor and television personality Stefani Booroojian, along with Prof. Barlow Der Mugrdechian, Director of the Armenian Studies Program at Fresno State, will host the evening.

Armenian Exile begins at 7:00 p.m., followed by Armenian Minstrels at 8:30 p.m.

Filmmaker Carla Garapetian In Armenian Exile (2009), his second film, Goudsouzian paints a self-portrait in which he pursues a greater understanding of his Armenian roots.

Armenian Minstrels-the newest film in Goudsouzian's trilogy of documentaries showcasing the vibrant culture and rich history of Armenia-traces the long tradition of folk music through performances and interviews with musicians and fans. Filmed in Armenia, Armenian Minstrels features Professor Tovmas Poghosyan, the "Sayat-Nova Minstrel Song Ensemble" and impromptu interviews with well known Armenian minstrels.



## ARCHIVE

SOURCE: Nor Gyank; Glendale, CADATE: August 4, 2011SUBJECT: 2 Nights of Armenian Specials on Valley PBSPAGE: 1 of 1

## Two Nights of Armenian Specials Planned on ValleyPBS

Fresno, California...ValleyPBS presents two special nights of Armenian-focused programming featuring back-to-back documentaries by filmmaker Hagop Goudsouzian on Tuesday, August 9; on Friday, August 12 feature film *Screamers* by director Carla Garapedian will air featuring the band "System Of A Down," all to highlight the rich culture, music and history of the local Armenian community during this special time of year—the holy celebration of the Assumption of St. Mary and the Blessing of the Grapes.

ValleyPBS is broadcast on 18.1 over the air, Cable channel 8, Comcast HD 708, and Dish, U-verse and Direct TV channel 18.

On August 9, local news anchor and television personality Stefani Booroojian, along with Prof. Barlow Der Mugrdechian, Director of the Armenian Studies Program at Fresno State, will host the evening. Armenian Exile begins at 7:00 p.m., followed by Armenian Minstrels at 8:30 p.m.

In Armenian Exile (2009), his second film, Goudsouzian paints a self-portrait in which he pursues a greater understanding of his Armenian roots. In 1988, Nagorno-Karabakh's war for independence was in the headlines worldwide. Halfway across the world in Canada, Goudsouzian's peaceful world was suddenly shaken: "I had forgotten I was Armenian, until I saw the courage of these people who had never forgotten who they were and knew what they had to do." Seeking clarity of both history and self, Goudsouzian reflects on Armenian identity, which is at the heart of all his films.

Armenian Minstrels—the newest film in Goudsouzian's trilogy of documentaries showcasing the vibrant culture and rich history of Armenia—traces the long tradition of folk music through performances and interviews with musicians and fans. Filmed in Armenia, Armenian Minstrels features Professor Tovmas Poghosyan, the "Sayat-Nova Minstrel Song Ensemble" and impromptu interviews with well known Armenian minstrels Andranik

Ujanci, Astghanush, Kochar, and Makhmour, who sing and recount the critical role their songs and music play in keeping alive a once dying art form, and the role music and songs play as a tool for cultural survival.

Born in Egypt, Hagop Goudsouzian is of Armenian descent and currently lives in Toronto. In partnership with TVOntario TFO, he has produced and directed a number of television and documentary series.

The movie *Screamers* will air on August 12, at 8:30pm and features multi-platinum, Grammy Award-winning band "System Of A Down" as they lend their music to this critically acclaimed political movie—an impassioned synthesis of concert and hard-hitting expose about genocide in the last century—from Armenian Genocide through the many other genocides in the world up to and including Darfur. Filmmaker Carla Garapedian will be in studio with Leslie Davis and Prof. Sergio La Porta of the Armenian Studies Program as the hosts for the evening.



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CA  
SUBJECT: 2 Nights of Armenian Specials on Valley PBS

DATE: August 4, 2011  
PAGE: 1 of 1

## Two Nights of Armenian Specials Planned on Valley PBS Station

FRESNO CA – The Valley PBS presents two special nights of Armenian-focused programming featuring back-to-back documentaries by filmmaker Hagop Goudsouzian on August 9; on August 12 feature film *Screamers* by director Carla Garapedian will air featuring the band “System Of A Down,” all to highlight the rich culture, music and history of the local Armenian community during this special time of year—the holy celebration of the Assumption of St. Mary and the Blessing of the Grapes.

Valley PBS is broadcast on 18.1 over the air, Cable channel 8, Comcast HD 708, and Dish, U-verse and Direct TV channel 18.

On August 9, local news anchor and television personality Stefani Booroojian, along with Prof. Barlow Der Mugrdechian, Director of the Armenian Studies Program at Fresno State, will host the evening. *Armenian Exile* begins at 7:00 p.m., followed by *Armenian Minstrels* at 8:30 p.m.

In *Armenian Exile* (2009), his second film, Goudsouzian paints a self-portrait in which he pursues a greater understanding of his Armenian roots. In 1988, Nagorno-Karabagh’s war for independence was in the headlines worldwide.

Halfway across the world in Canada, Goudsouzian’s peaceful world was suddenly shaken: “I had forgotten I was Armenian, until I saw the courage of these people who had never forgotten who they were and knew what they had to do.” Seeking clarity of both history and self, Goudsouzian reflects on Armenian

identity, which is at the heart of all his films.

*Armenian Minstrels*—the newest film in Goudsouzian’s trilogy of documentaries showcasing the vibrant culture and rich history of Armenia—traces the long tradition of folk music through performances and interviews with musicians and fans.

Filmed in Armenia, *Armenian Minstrels* features Professor Tovmas Poghosyan, the “Sayat-Nova Minstrel Song Ensemble” and impromptu interviews with well known Armenian minstrels Andranik Ujanci, Astghanush, Kochar, and Makhmour, who sing and recount the critical role their songs and music play in keeping alive a once dying art form, and the role music and songs play as a tool for cultural survival.

Born in Egypt, Goudsouzian currently lives in Toronto. In partnership with TVOntario TFO, he has produced and directed a number of television and documentary series.

The movie *Screamers* will air on August 12, at 8:30pm and features multi-platinum, Grammy Award-winning band “System Of A Down” as they lend their music to this critically acclaimed political movie—an impassioned synthesis of concert and hard-hitting expose about genocide in the last century—from Armenian Genocide through the many other genocides in the world up to and including Darfur.

Filmmaker Carla Garapedian will be in studio with Leslie Davis and Prof. Sergio La Porta of the Armenian Studies Program as the hosts for the evening.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer; Los Angeles, CA  
SUBJECT: Oshagan to Present Talk on His Book at CSUF

DATE: August 24, 2011  
PAGE: 1 of 1

## **Ara Oshagan to Present Talk on his book “Father Land” in Fresno**

FRESNO - Ara Oshagan will present a talk on his new book, *Father Land*, at 7:30 PM on Wednesday, September 14, in the University Business Center, Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus.

Mr. Oshagan's presentation is the first of the Fall 2011 Armenian Studies Program Lecture Series and is sponsored by the Armenian Studies Program at Fresno State.

Ara Oshagan will be presenting photographs and text excerpts from *Father Land*—a book that is a collaboration with his father, Vahe Oshagan, and published by Powerhouse Books of New York. *Father Land* is a poetic and personal journey through the rugged, human-and-history-laden landscape of Nagorno-Karabagh, a unique collaboration between a photographer son and his famous, writer father.

Ara Oshagan is a photographer whose work revolves around the intersecting themes of identity, community, and memory. His first series, *Witness*, joined portraits of witnesses of the Armenian Genocide of 1915 with their stories

of horror, survival, and redemption. Exploring his identity through his own diasporan community, Oshagan photographed the Armenians of Los Angeles in a body of work entitled *Traces of Identity* that was exhibited at the LA Municipal Art Gallery and the Downey Museum of Art.

Oshagan's work is in the permanent collection of the Southeast Museum of Photography, Florida, the Downey Museum of Art, California, the Armory Center for the Arts in Pasadena, California, and the Museum of Modern Art in Armenia.

Admission is free to the lecture. Free parking is available in the University Business Center Parking Lot after 7:00PM. For more information please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer; Los Angeles, CADATE: August 31, 2011SUBJECT: Pianist Mamikonian in Concert at CSUF, Sept 18PAGE: 1 of 1

## Pianist Vardan Mamikonian in Concert at Fresno State, Sept. 18

FRESNO - Award winning pianist Vardan Mamikonian will perform in the opening recital of the Philip Lorenz Memorial Keyboard Concert Series at Fresno State. The concert will be held at 3:00 PM on Sunday, September 18 in the Concert Hall on the Fresno State campus.

The concert is co-sponsored by the Armenian Studies Program of Fresno State. Mamikonian will be performing works by J.S.Bach/Busoni, Chopin, and Liszt.

Having performed to greatest acclaim in such prestigious venues as the Musikverein in Vienna, Carnegie Hall in New York, Wigmore Hall in London, and Théâtre des Champs-Élysées in Paris, and other places.

Born into a musical family in Yerevan, Armenia, Mamikonian began studying the piano at the age of seven and quickly showed exceptional talent. After completing studies in Armenia, he continued at the Moscow Conservatory for two years and then moved on to the prestigious Tchaikovsky Conservatory.

Mamikonian has toured extensively throughout Europe, Asia, North and South America, as well as the Middle East and has performed in the world's great concert halls and has recorded extensively for radio, television and has made numerous recordings for the German label Orfeo.

General tickets for the concert are available for \$18 per person, for seniors tickets are \$12, and tickets for students are



\$5.00 per person. **Ticket reservations** for the concert may be made by calling 278-2337. Relaxed parking will be available in Lots C and V after 7:00 PM the night of the lecture. For more information on the Concert please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CASUBJECT: Pianist Mamikonian Performs Sept. 18 at CSUFDATE: September 1, 2011PAGE: 1 of 1

## Pianist Vardan Mamikonian Performs Sept. 18 Fresno State

FRESNO - Award-winning pianist Vardan Mamikonian will perform in the opening recital of the Philip Lorenz Memorial Keyboard Concert Series at Fresno State. The concert will be held at 3 p.m., on September 18 in the Concert Hall on the Fresno State campus.

The concert is co-sponsored by the Armenian Studies Program of Fresno State. Babayan will be performing works by J.S.Bach/Busoni, Chopin, and Liszt.

Having performed to greatest acclaim in such prestigious venues as the Musikverein in Vienna, Carnegie Hall in New York, Wigmore Hall in London, and Théâtre des Champs-Élysées in Paris, prize-

winning Armenian pianist Vardan Mamikonian returns to Fresno for another display of his "impeccable virtuosity, and, more so, a rare fullness to his touch, sensitivity and refinement of phrasing, and ceaseless attention to architectural balance" (Le Figaro, Paris).

Born into a musical family in Yerevan, Mamikonian began studying the piano at the age of seven and quickly showed exceptional talent. After completing studies in Armenia, Mamikonian continued at the Moscow Conservatory for two years and then moved on to the prestigious Tchaikovsky Conservatory.

Later, he studied with Russian virtuoso Lazar Berman. In 1991,

Mamikonian immigrated to France where he makes his home. In 1992 he won the World Music Masters Competition in Monte Carlo that subsequently led to numerous major engagements throughout the world.

Mamikonian has toured extensively throughout Europe, Asia, North and South America, as well as the Middle East and has performed in the world's great concert halls.

Mamikonian has devoted much time to the study and performance of French repertoire and has been acclaimed as one of the great interpreters of the music of Debussy and Ravel. Mamikonian has also

brought many works to the public attention, most notably the compositions of Arno Babajanian, as well as the French composer Henri Dutilleux. Mamikonian has recorded extensively for radio, television and has made numerous recordings for the German label Orfeo.

General tickets for the concert are available for \$18 per person, for seniors tickets are \$12, and tickets for students are \$5.00 per person. Ticket reservations for the concert may be made by calling 278-2333. Relaxed parking will be available in Lots C and V after 7:00 PM the night of the event.

For more information, contact the Armenian Studies Program at (559) 278 2669.



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CA  
SUBJECT: Oshagan to Present Talk at CSUF on his book

DATE: September 1, 2011  
PAGE: 1 of 1

# Ara Oshagan to Present Talk at CSUF on his Book 'Father Land'

FRESNO - Ara Oshagan will present a talk on his new book, *Father Land*, at 7:30 PM on September 14, in the University Business Center, Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus.

Oshagan's presentation is the first of the Fall 2011 Armenian Studies Program Lecture Series and is sponsored by the Armenian Studies Program at Fresno State.

Ara Oshagan will be presenting photographs and text excerpts from *Father Land* – a book that is a collaboration with his father, Vahé Oshagan, and published by Powerhouse Books of New York.

*Father Land* is a poetic and personal journey through the rugged, human-and-history-laden landscape of Nagorno-Karabagh, a unique collaboration between a photographer son and his famous, writer father.

A family steeped in Armenian literature and art, Vahé and Ara Oshagan's work is the result of an intensely felt connection to their heritage and homeland but also rooted in their shared history of the Armenian diaspora.

*Father Land* is a literary and visual contemplation of Nagorno-Karabagh's present-day, its history, and its culture, as well as a medita-

tion on transnational identity, land, and paternal bonds.

Ara Oshagan is a photographer whose work revolves around the intersecting themes of identity, community, and memory.

His first series, *iwitness*, joined portraits of witnesses of the Armenian Genocide of 1915 with their stories of horror, survival, and redemption.

Exploring his identity through his own diasporan community, Oshagan photographed the Armenians of Los Angeles in a body of work entitled *Traces of Identity* that was exhibited at the LA Municipal Art Gallery and the Downey Museum of Art.

Oshagan's work is in the permanent collection of the Southeast Museum of Photography, Florida, the Downey Museum of Art, California, the Armory Center for the Arts in Pasadena, Calif., and the Museum of Modern Art in Armenia.

Admission is free to the lecture. Free parking is available in the University Business Center Parking Lot after 7:00PM.

For more information please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Mirror -Spectator; Watertown, MA  
SUBJECT: Pianist Mamikonian In Concert at CSUF

DATE: September 3, 2011  
PAGE: 1 of 1

# Pianist Vardan Mamikonian In Concert at Fresno State

FRESNO — Award-winning pianist Vardan Mamikonian will perform at the opening recital of the Philip Lorenz Memorial Keyboard Concert Series at Fresno State. The concert will be held at 3 p.m. on Sunday, September 18 in the Concert Hall on the Fresno State campus.

The concert is co-sponsored by the Armenian Studies Program of Fresno State. Babayan will be performing works by J.S. Bach, Busoni, Chopin and Liszt.

Having performed to acclaim in such prestigious venues as the Musikverein in Vienna, Carnegie Hall in New York, Wigmore Hall in London and Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Mamikonian returns to Fresno for another display of his "impeccable virtuosity, and, more so, a rare fullness to his touch, sensitivity and refinement of phrasing, and ceaseless attention to architectural balance" (*Le Figaro*, Paris).

Born into a musical family in Yerevan, Mamikonian began studying the piano at the age of 7 and quickly showed exceptional talent. After completing studies in Armenia, Mamikonian continued at the Moscow Conservatory for two years and then moved on to the Tchaikovsky Conservatory where he became a pupil of Valery Kastelsky, himself the last pupil of the legendary teacher Heinrich

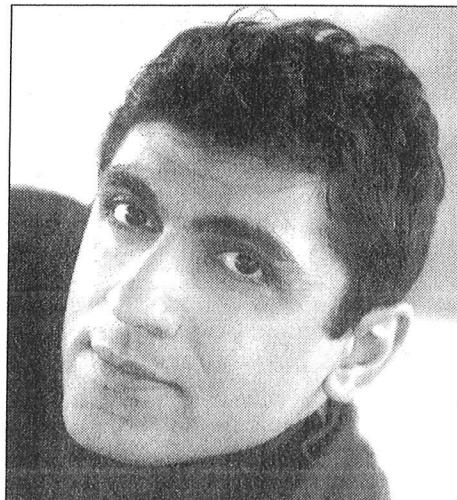
Neuhaus. Later he continued studies with Russian virtuoso Lazar Berman. In 1991 Mamikonian immigrated to France and took French nationality. He currently makes his home in Paris.

A decisive moment in his career came in 1992 when he won the World Music Masters Competition in Monte Carlo, which led to numerous engagements throughout the world.

Mamikonian has toured extensively throughout Europe, Asia, North and South America, as well as the Middle East and has performed in the world's great concert halls under conductors such as: Valery Gergiev, Vladimir Fedoseyev, Eliahu Inbal, Rudolf Barshai, Vladimir Spivakov and Lothar Zagorsek.

Mamikonian has devoted much time to the study and performance of a French repertoire and has been acclaimed as one of the great interpreters of the music of Debussy and Ravel. Mamikonian has also brought many works of the 20th century to the public's attention, most notably the compositions of the Armenian composer Arno Babadjanian, as well as the French composer Henri Dutilleux, with whom he has worked closely. Mamikonian has recorded extensively for radio, television and has made numerous recordings for the German label Orfeo. Several of these recordings have received awards from the international press.

For more information on the concert, contact the Armenian Studies Program.



Vardan Mamikonian



## ARMENIAN STUDIES PROGRAM

California State University, Fresno • 5245 N Backer Ave PB4 • Fresno, CA 93740-8001

2011

### ARCHIVE

SOURCE: The Fresno Bee: Fresno, CA

SUBJECT: Pianist Mamikonian in Concert at CSUF, Sept 18

DATE: September 16, 2011

PAGE: 1 of 1

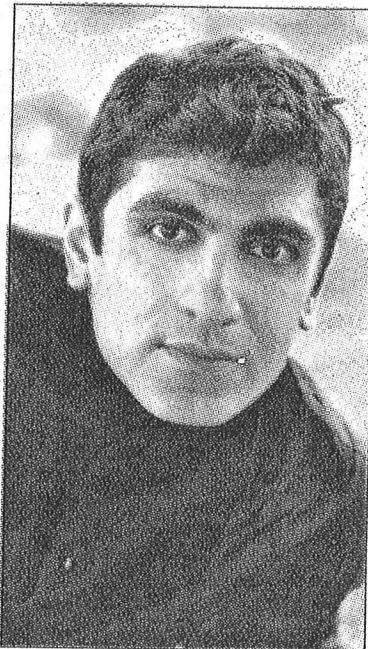
#### Keyboard Concerts series begins

3 p.m. Sunday /  
Fresno State Concert  
Hall /  
keyboardconcerts.com,  
(559) 278-2337 / \$18,  
\$12 seniors,  
\$5 students

The Philip  
Lorenz Memorial  
Keyboard Concerts  
series welcomes  
back a favorite per-  
former to kick off  
the season.

Armenian pia-  
nist Vardan  
Mamikonian re-  
turns to Fresno  
having performed  
to acclaim in such  
prestigious venues  
as the Musikverein in Vienna, Carnegie Hall in New  
York, Wigmore Hall in London and Théâtre des  
Champs-Elysées in Paris.

His program will include works by J.S. Bach, Buso-  
ni, Chopin and Liszt.





## ARCHIVE

SOURCE: The Fresno Bee; Fresno, CADATE: September 18, 2011SUBJECT: Armenian Pianist Kicks Off SeriesPAGE: 1 of 1

# Armenian pianist kicks off series

Leading off the 2011-12 season for the Philip Lorenz Memorial Keyboard Concerts series is a familiar name: Vardan Mamikonian.

The acclaimed Armenian pianist returns for a fourth visit today to Keyboard Concerts, which despite its small home at the Fresno State Concert Hall has an outsized reputation in terms of international prestige. Mamikonian was last in Fresno in 2006 as part of a collaboration between the concert series and the Fresno Philharmonic.

A common theme of this season's series is the composer Franz Liszt, whose 200th birth anniversary is being celebrated worldwide. Seven of the eight pianists in the season lineup have confirmed Liszt on their programs.

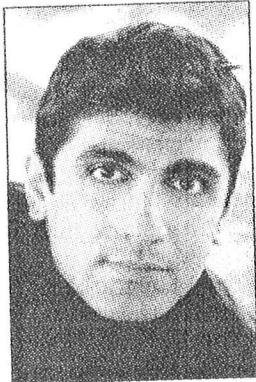
And the biggest Liszt piece comes first: the Piano Sonata in B Minor.

"It's considered one of the most substantial works of the 19th century with great demands on every aspect of the player: interpretive insight, personality, stamina," says series artistic director Andreas Werz. "I think it's the dream of every pianist to one day play the Liszt sonata."

Mamikonian, whose visit is co-sponsored by Fresno State's Armenian Studies Program and underwritten by local Armenian contributors, has performed in such prestigious venues as the Musikverein in Vienna, Carnegie Hall in New York, Wigmore Hall in London, and Théâtre des Champs-Elysées in Paris.

Mamikonian, along with such artists in the series as Garrick Ohlsson and Emanuel Ax, is an example of the big names that Werz is able to bring to the series each year. He balances that with a mix of younger upcoming talents. Two of the most promising in this season's lineup: Russian player Daniil Trifonov, who earlier this year won both the International Rubinstein Piano Competition in Tel Aviv and the International Tchaikovsky Competition in Moscow; and Argentinian player Fabio Martino, who won the Rio de Janeiro international piano competition in 2010.

Performance details: 3 p.m. today, Fresno State Concert Hall. [keyboardconcerts.com](http://keyboardconcerts.com), (559) 278-2337. \$18, \$12 seniors, \$5 students.



Vardan Mamikonian



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CADATE: September 29, 2011SUBJECT: JSAS Publishes New VolumePAGE: 1 of 1

## Journal of Society For Armenian Studies Publishes New Volume

FRESNO - The latest issue of the Journal of the Society for Armenian Studies, Volume 19, Number 2, December 2010, has been newly published and includes five original articles covering a variety of subjects in the humanities.

This issue includes a leading essay from Marc Nichanian on philology, titled "Orientalism and Neo-Archeology," and is followed by Taner Akçam's "The Relationship between Historians and Archival Records: A Critique of Single Source Scholarship on the Armenian Genocide," which comments on the methodology of historians who declare that the Archive of the ATASE (General Staff Presidential Office of Military History and Strategic Study in Turkey) and its records are the most trustworthy. Akçam's work is followed by a revision of what we know of Said Halim by Ahmet əeyhun in a paper titled "Said Halim and the Armenian Reform Project of 1914."

Two contributions on Armenian literature by Barlow Der Mugrdechian, on "The Role of the Family in Armenian-American Literature," and Nanor Kebranian titled "Beyond 'the Armenian': Literature, Revolution, Ideology and Hagop Oshagan's Haji Murat," complete the essays section.

The December 2010 issue also includes Garabed K. Mouradian's review essay, "From 'Hidden Armenians' to 'Hidden Jews' to Primary Sources On Ottoman Reforms, and from Armenian Ethnographies to 'Genocide Studies' and Beyond: A Review Essay On Contemporary Turkish Publications," which stands as a rare look inside the world of authors and scholars working on issues that ought to concern us. Eugene L. Taylor and Abraham D. Krikorian provide an updated research note on the Ravished Armenia Marquee Poster, which Amber Karlins first discussed in June 2010.

Finally, JSAS 19:2 contains several book reviews, including Jonathan Conant Page, Ringing the Gotchnag: Two American Missionary Families in Turkey, 1855-1922 (Barbara J. Merguerian); Hratch K. Martirosyan, Etymological Dictionary of the Armenian Inherited Lex-

icon (John A. C. Greppin); Ece Temelkuran, Deep Mountain: Across the Turkish-Armenian Divide (Artin Aslanian); Valentina Calzolari and Jonathan Barnes (eds.), L'oeuvre de David l'Invincible et la transmission de la pensée grecque dans la tradition arménienne et syriaque (Robert W. Thomson); and Richard G. Hovannisian and Simon Payaslian (eds.), Armenian Constantinople (Joseph A. Kéchichian).

After five issues published over the span of three years, the Journal's editorship passes from Joseph A. Kéchichian to Sergio LaPorta.

The Journal of the Society for Armenian Studies is a multi-disciplinary publication that appears on an annual calendar to serve the scholarly community and inform a growing list of lay supporters with the latest contributions. It follows a straightforward policy with respect to submitted essays, as each is read anonymously by three referees: two outside experts, as well as the editor. Back issues of the Journal, volumes 1 through 19:1, are available for purchase. Interested readers who wish to join the SAS and receive its refereed Journal can contact Prof. Barlow Der Mugrdechian, Society for Armenian Studies, c/o Armenian Studies Program, 5245 N. Backer Ave, PB4, Fresno, California 93740-8001, telephone 559-278-2669, or email [barlowd@csufresno.edu](mailto:barlowd@csufresno.edu).



## ARCHIVE

SOURCE: The Mirror Spectator; Watertown, MA  
SUBJECT: JSAS Publishes New Volume

DATE: October 1, 2011  
PAGE: 1 of 1

## New Issue of *Journal of Society For Armenian Studies* Is out

FRESNO — The latest issue of the *Journal of the Society for Armenian Studies*, Volume 19, Number 2, December 2010, has been published and includes five original articles.

This issue includes a leading essay from Marc Nichanian on philology, titled "Orientalism and Neo-Archeology," and is followed by Tamer Akçam's "The Relationship between Historians and Archival Records: A Critique of Single Source Scholarship on the Armenian Genocide," which comments on the methodology of historians who declare that the archive of the General Staff Presidential Office of Military History and Strategic Study in Turkey (ATASE) and its records are the most trustworthy. Akçam's work is followed by a revision of what we know of Said Halim by Ahmet eyhun in a paper, titled "Said Halim and the Armenian Reform Project of 1914." Two contributions on Armenian literature by Barlow Der Mugrdechian, on "The Role of the Family in Armenian-American Literature," and Nanor Kebranian, titled "Beyond 'the Armenian': Literature, Revolution, Ideology and Hagop Oshagan's Haji Murat," complete the essays section.

The issue also includes Garabet K. Mourdjian's review essay, "From 'Hidden Armenians' to 'Hidden Jews' to Primary Sources On Ottoman Reforms, and from Armenian Ethnographies to 'Genocide Studies' and Beyond: A Review Essay On Contemporary Turkish Publications."

Eugene L. Taylor and Abraham D. Krikorian provide an updated research note on the Ravished Armenia Marquee Poster, which Amber Karlins first discussed in June 2010. Finally, the issue contains several book reviews, including Jonathan Conant Page, *Ringing the Gotchnag: Two American Missionary Families in Turkey, 1855-1922* (Barbara J. Merguerian); Hratch K. Martirosyan, *Etymological Dictionary of the Armenian Inherited Lexicon* (John A. C. Greppin); Ece Temelkuran, *Deep Mountain: Across the Turkish-Armenian Divide* (Artin Aslanian); Valentina Calzolari and Jonathan Barnes (eds.), *L'oeuvre de David l'Invincible et la transmission de la pensée grecque dans la tradition arménienne et syriaque* (Robert W. Thomson) and Richard G. Hovannissian and Simon Payaslian (eds.), *Armenian Constantinople* (Joseph A. Kéchichian).

After five issues published over the span of three years, the journal's editorship passes from Joseph A. Kéchichian to Sergio LaPorta. The *JSAS* is a multi-disciplinary publication that appears on an annual calendar to serve the scholarly community and inform our growing list of lay supporters with the latest contributions. It follows a straightforward policy with respect to submitted essays, as each is read anonymously by three referees: two outside experts, as well as the editor.

Interested readers who wish to join the SAS and receive its refereed Journal can contact Prof. Barlow Der Mugrdechian, Society for Armenian Studies, c/o Armenian Studies Program, barlowd@csufresno.edu.



## ARCHIVE

SOURCE: The Fresno Bee; Fresno, CADATE: October 4, 2011SUBJECT: Dr. Aslanian to Speak at CSUFPAGE: 1 of 1**Armenian Studies  
program hosts speaker**

An expert on modern Armenian history from the University of California at Los Angeles will speak at Fresno State on Oct. 21.

Sebouh Aslanian, who holds the Richard Hovannisian Endowed Chair in Modern Armenian History at UCLA, will speak about his recently published book "From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa," at 7 p.m. in Room 101 of the Grosse Industrial Technology building, Fresno State Armenian Studies program coordinator Barlow Der Mugrdechian said.

The talk will focus on the global trade network operated by Armenian silk merchants from a small outpost in the Persian Empire that stretched from London and Amsterdam to Manila and Acapulco, Der Mugrdechian said.

The talk will start at 7:30 p.m. and is free to the public. Parking in lots L, M and Q will be free after 7 p.m.

Details: (559) 278-2669.



ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer: Los Angeles, CA

DATE: October 5, 2011

SUBJECT: Dr. Aslanian to Speak About His New Book at CSUF

PAGE: 1 of 1

## Dr. Sebouh Aslanian to Speak About his New Book in Fresno, October 21

FRESNO - Dr. Sebouh Aslanian will speak about his new book, "From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa," at 7:30 PM on Friday, October 21, in the Grosse Industrial Technology Building, Room 101, on the Fresno State campus (corner of Barstow and Campus Drive).

Drawing on a rich trove of documents, including correspondence not seen for 300 years, Dr. Aslanian will explore the emergence and growth of a remarkable global trade network operated by Armenian silk merchants from a small outpost in the Persian Empire. Based in New Julfa, Isfahan, in what is now Iran, these merchants operated a network of commercial settlements that stretched from London and Amsterdam to Manila and Acapulco. The New Julfan Armenians were the only Eurasian community that was able to operate simultaneously and successfully in all the major empires of the early modern world—both land-based Asian empires and the emerging sea-borne empires—astonishingly without the benefits of an imperial network and state that accompanied and facilitated European mercantile expansion during the same period.

Sebouh David Aslanian

received his Ph.D. (with distinction) from Columbia University in 2007. He is the Richard Hovannisian Term Chair of Modern Armenian History (established by the Armenian Educational Fund) at the department of history at UCLA. He has taught at the department of History at CSULB as an Assistant Professor in the fall of 2010 after serving a year at Cornell University as a Mellon Foundation Postdoctoral fellow in world history.

Admission is free to the lecture. Free parking is available Lots L, M, and Q after 7:00PM. For more information please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer: Los Angeles, CA  
SUBJECT: JSAS Publishes New Volume

DATE: October 12, 2011  
PAGE: 1 of 1

## *Journal of the Society for Armenian Studies December 2010 Issue is Out*

The latest issue of the *Journal of the Society for Armenian Studies*, Volume 19, Number 2, December 2010, has been newly published and includes five original articles covering a variety of subjects in the humanities.

This issue includes a leading essay from Marc Nichanian on philology, titled "Orientalism and Neo-Archeology," and is followed by Taner Akçam's "The Relationship between Historians and Archival Records: A Critique of Single Source Scholarship on the Armenian Genocide," which comments on the methodology of historians who declare that the Archive of the ATASE (General Staff Presidential Office of Military History and Strategic Study in Turkey) and its records are the most trustworthy. Akçam's work is followed by a revision of what we know of Said Halim by Ahmet Şeyhun in a paper titled "Said Halim and the Armenian Reform Project of 1914." Two contributions on Armenian literature by Barlow Der Mugrdechian, on "The Role of the Family in Armenian-American Literature," and Nanor Kebranian titled "Beyond 'the Armenian': Literature, Revolution, Ideology and Hagop Oshagan's Haji Murat," complete the essays section.

The December 2010 issue also includes Garabet K. Mourdjian's review essay, "From 'Hidden Armenians' to 'Hidden Jews' to Primary Sources On Ottoman Reforms, and from Armenian Ethnographies to 'Genocide Studies' and Beyond: A Review Essay On Contemporary Turkish Publications," which stands as a rare look inside the world of authors and scholars working on issues that ought to concern us. Eugene L. Taylor and Abraham D. Krikorian provide an updated research note on the Ravished Armenia Marquee Poster, which Amber Karlins first discussed in June 2010. Finally, *JSAS* 19:2 contains several book reviews, including Jonathan Conant Page, *Ringing the Gotchnag: Two American Missionary Families in Turkey, 1855-1922* (Barbara J. Merguerian); Hratch K. Martirosyan, *Etymological Dictionary of the Armenian Inherited Lexicon* (John A. C. Greppin); Ece Temelkuran, *Deep Mountain: Across the Turkish-Armenian Divide* (Artin Aslanian); Valentina Calzolari and Jonathan Barnes (eds.), *L'oeuvre de David l'Invincible et la transmission de la pensée grecque dans la tradition arménienne et syriaque* (Robert W. Thomson); and Richard G. Hovannisian and Simon Payaslian (eds.), *Armenian Constantinople* (Joseph A. Kéchichian).

After five issues published over the span of three years, the Journal's editorship passes from Joseph A. Kéchichian to Sergio LaPorta. The Journal of the Society for Armenian Studies is a multi-disciplinary publication that appears on an annual calendar to serve the scholarly community and inform our growing list of lay supporters with the latest contributions. It follows a straightforward policy with respect to submitted essays, as each is read anonymously by three referees: two outside experts, as well as the editor. Back issues of the Journal, volumes 1 through 19:1, are available for purchase.

Interested readers who wish to join the SAS and receive its refereed Journal can contact Prof. Barlow Der Mugrdechian, Society for Armenian Studies, c/o Armenian Studies Program, 5245 N. Backer Ave, PB4, Fresno, California 93740-8001, telephone 559-278-2669, or email [barlowd@csufresno.edu](mailto:barlowd@csufresno.edu).



## ARMENIAN STUDIES PROGRAM

California State University, Fresno • 5245 N Backer Ave PB4 • Fresno, CA 93740-8001

CSU

### ARCHIVE

SOURCE: The Collegian: Fresno, CA

DATE: October 21, 2011

SUBJECT: Dr. Aslanian to Speak About His New Book at CSUF

PAGE: 1 of 1

The Armenian Studies Program, the Department of History,  
and the Armenian Students Organization  
present

### *"From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa"*

by Dr. Sebouh Aslanian

*Richard Hovannisian Professor of Modern History, UCLA*

Drawing on a rich trove of documents, including correspondence not seen for 300 years, Dr. Aslanian will explore the emergence and growth of a remarkable global trade network operated by Armenian silk merchants from a small outpost in the Persian Empire. Based in New Julfa, Isfahan, in what is now Iran, these merchants operated a network of commercial settlements that stretched from London and Amsterdam to Manila and Acapulco. The New Julfan Armenians were the only Eurasian community that was able to operate simultaneously and successfully in all the major empires of the early modern world — both land-based Asian empires and the emerging sea-borne empires — astonishingly without the benefits of an imperial network and state that accompanied and facilitated European mercantile expansion during the same period.

Friday, October 21, 2011 • 7:30 p.m.

Industrial Technology Building • Room 101 • Fresno State  
Free Admission — Relaxed Parking in Lots L, M, and Q

"From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa" will be available for purchase at the lecture.

Partially funded by ASI



## ARCHIVE

SOURCE: The Mirror Spectator: Watertown, MADATE: October 22, 2011SUBJECT: CSUF Press and ASP Release New Book by Der HovanessianPAGE: 1 of 1

## Cal State, Fresno Press and Armenian Studies Program Release New Book by Der-Hovanessian

FRESNO — The Armenian Studies Program and the Press at California State University, announce the release of the new book, *Armenian Poetry of Our Time*, translated by Diana Der-Hovanessian. The American-born poet has won national and international awards for her translations and poetry in Armenia and the diaspora. *Armenian Poetry of Our Time* is the third book published in the recently-established Armenian Series at the Press, under the supervision of series editor, Prof. Barlow Der Mugrdechian, director of the Armenian Studies Program at Fresno State.

*Armenian Poetry of Our Time* is a collection of Armenian poems that spans a broad period of modern Armenian literature. It will be a valuable addition not only to Armenian studies but also to western poetry. Der-Hovanessian is a well-known poet and author of 25 books of poetry and translations, whose earlier work, the groundbreaking Anthology of Armenian Poetry, appeared more than 30 years ago.

The works of 117 poets, all originally composed in Armenian, are presented in this anthol-

ogy. The poets are themselves from either Armenia or live in the Armenian Diaspora.

There are excerpts of poems translated from the literary giants of the late 19th and early 20th centuries: Daniel Varoujan, Siamanto, Vahan Tekeyan, Avedik Issahakian, Indra and Bedros Tourian.

The works of noted diasporan writers such as Vasken Shushanian, Zahrad, Nigoghos Sarafian, Antranig Dzarougian, Vahe Oshagan and Zareh Melkonian are also included among the translated poems. Their works explore themes that are different from the earlier writers, as they were composed post-Genocide, but they reflect the pain of exile.

Some works, by poets from Armenia or Karabagh, have been translated into English for the first time.

*Armenian Poetry of Our Time* is a comprehensive volume that will introduce Armenian poetry to the non-Armenian speaking literary world. It is a valuable addition to the corpus of recent books that have begun to present the works of Armenian poets in translation.

Der-Hovanessian was Fulbright professor of American poetry at Yerevan State University in 1994 and 1999. She is, according to former book editor of the Boston Globe Herbert Kenney, not only the foremost translator of Armenian poetry into English but also a striking and original poet herself. According to the *Times Literary Supplement* she is a brilliant poet who has opened up the book of her people to the English-speaking world.



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CADATE: November 10, 2011SUBJECT: Dr. Aslanian to Speak About His New Book at CSUFPAGE: 1 of 1

## Dr. Sebouh Aslanian to Speak About His New Book at Cal State, Fresno, October 21

FRESNO - Dr. Sebouh Aslanian will speak about his new book, "From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa," at 7:30 PM on October 21, in the Grosse Industrial Technology Building, Room 101, on the Fresno State campus (corner of Brawley and Campus Drive).

Dr. Aslanian's presentation is the second of the Fall 2011 Armenian Studies Program Lecture Series and is co-sponsored by the Department of History and the Armenian Students Organization at Fresno State.

Drawing on a rich trove of documents, including correspondence not seen for 300 years, Dr. Aslanian will explore the emergence and growth of a remarkable global trade network operated by Armenian silk merchants from a small outpost in the Persian Empire. Based in New Julfa, Isfahan, in what is now Iran, these merchants operated a network of commercial settlements that stretched from London and Amsterdam to Manila and Acapulco. The New Julfan Armenians were the only Eurasian community that was able to operate simultaneously and successfully in all the major empires of the early modern world—both land-based Asian empires and the

emerging sea-borne empires—astonishingly without the benefits of an imperial network and state that accompanied and facilitated European mercantile expansion during the same period.

This book brings to light for the first time the trans-imperial cosmopolitan world of the New Julfans. Among other topics, it explores the effects of long distance trade on the organization of community life, the ethos of trust and cooperation that existed among merchants, and the importance of information networks and communication in the operation of early modern mercantile communities.

Sebouh David Aslanian received his Ph.D. (with distinction) from Columbia University in 2007. He is the Richard Hovannisian Term Chair of Modern Armenian History (established by the AEF at UCLA). He has taught at the department of History at CSULB as an Assistant Professor in the fall of 2010 after



## ARCHIVE

SOURCE: The California Courier; Glendale, CADATE: November 10, 2011SUBJECT: Prof. Der Mugrdechian & Student to Speak at CSUFPAGE: 1 of 1

## Prof. Barlow Der Mugrdechian and Students to Speak at CSUF, Nov. 16

FRESNO - Prof. Barlow Der Mugrdechian, director of the Armenian Studies Program at Fresno State, and 14 students who traveled to Armenia last summer, will speak about their trip in an illustrated lecture, "Discovering Armenia: A Student and Faculty Perspective" at 7:30 PM on November 16, in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 101, on the Fresno State campus.

The presentation is the third of the Fall 2011 Armenian Studies Program Lecture Series and is co-sponsored by the Armenian Students Organization at Fresno State. The presentation is part of International Education Week at Fresno State.

Prof. Der Mugrdechian will present video excerpts from the trip and also show photos from the various sites visited. Students will discuss their impressions from the trip, discussing what were their most

memorable moments.

In May of 2011, Prof. Der Mugrdechian led his sixth student group to Armenia for a two and half week stay. Fourteen Fresno State students joined him on the adventure, visiting many of Armenia's most historic sites, as well as learning about the people and culture of Armenia. Denise Altounian, Phillip Der Mugrdechian, Kyle Gaede, Zachary Gavroian, Nishan Karagozian, Tamar Karkazian, Andrew Khasigian, Kristina Koroyan, Heidi Lea, Sarkis Manavazian, Michael Rettig, Kimberly Santikian, Ann Soghomonian, and David Tataryan participated in the trip.

Admission is free to the lecture. Free parking is available in the University Business Center parking lot only, after 7:00PM. For more information please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer; Los Angeles, CA  
SUBJECT: Armenian Poetry Book Published by CSUF

DATE: November 16, 2011  
PAGE: 1 of 1

## A New Contemporary Armenian Poetry Book Published by CSUF

FRESNO -- The Fresno State Armenian Studies Program and The Press at California State University, Fresno have published "Armenian Poetry of Our Time," translated by poet Diana Der-Hovanessian.

"Armenian Poetry of Our Time" is the third book published in the recently established Armenian Series at The Press, under the supervision of series editor Barlow Der Mugrdechian, coordinator of the Armenian Studies Program at Fresno State.

The book is a collection of poems composed in Armenian by 117 poets, spanning a broad period of modern Armenian literature. The poets are from Armenia or live in other parts of the world where they or their families settled in the Armenian diaspora that followed the early 20th century genocide by Ottoman Turks.

Der-Hovanessian has published 25 books of poetry and translations, including the groundbreaking "Anthology of Armenian Poetry," which was released in 1978.



## ARCHIVE

SOURCE: The Armenian Observer; Los Angeles, CADATE: December 7, 2011SUBJECT: Raffi Hovannisian to Speak at CSUFPAGE: 1 of 1

## Raffi Hovannisian to speak on “Fresno to Yerevan: Armenia, The Dream of A Lifetime”, Friday, Dec. 23

FRESNO - Raffi Hovannisian will present a talk on “Fresno to Yerevan: Armenia, The Dream of A Lifetime” at 7:00PM on Friday, December 23, in McLane Hall, Room 121, on the Fresno State campus.

Meet and listen to Raffi Hovannisian speak on the journey from his roots in Fresno to becoming a prominent member of Parliament and a national leader in Yerevan, Armenia. He will also provide a first-hand update on the political situation and life in Armenia today.

Born and raised in Fresno, Hovannisian founded the Armenian Bar Association in the U.S., participated in Earthquake Relief in Armenia, and documented the earliest stages of the Karabagh war first hand.

He became Armenia’s first Foreign Minister (1991-1992), and raised the tricolor at the United Nations. He is the founder of Armenia’s Heritage Party



and the Founding Director of the Armenian Center for National and International Studies think-tank in Yerevan.

Hovannisian graduated from Georgetown University Law Center and The Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University. He graduated from the University of California, Berkeley and Los Angeles (B.A., summa cum laude, awarded in 1980 in History and Near Eastern Studies).

Admission is free to the lecture. Free parking is available in Lot M and Lot D. For more information please contact the Armenian Studies program at 278-2669.



ARCHIVE

SOURCE: The Mirror Spectator; Boston, MA  
SUBJECT: Raffi Hovannisian to Speak at CSUF

DATE: December 10, 2011  
PAGE: 1 of 1

## Raffi Hovannisian To Speak on 'Fresno To Yerevan, Armenia, The Dream Of a Lifetime'

FRESNO — Raffi Hovannisian will present a talk titled "Fresno to Yerevan: Armenia: The Dream of A Lifetime," at 7 p.m., on Friday, December 23, in McLane Hall, Room 121, on the Fresno State University campus.

Hovannisian will speak about the journey from Fresno, where he was born, to becoming a prominent member of parliament and a national leader in Armenia. He will also provide a first-hand update on the political situation and life in Armenia today.

Hovannisian founded the Armenian Bar Association in the US, participated in earthquake relief in Armenia, and documented the earliest stages of the Karabagh war first hand.

He became Armenia's first foreign minister (1991-1992) and raised the tricolor at the United Nations. He is the founder of Armenia's Heritage Party and the founding director of the Armenian Center for National and International Studies, a think-tank in Yerevan.

Hovannisian graduated from Georgetown University Law Center and the Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University. He graduated from the University of California, Berkeley and the University of California, Los Angeles (BA, summa cum laude, awarded in 1980 in history and Near Eastern studies).

Admission is free to the lecture.



## ARMENIAN STUDIES PROGRAM

California State University, Fresno • 5245 N Backer Ave PB4 • Fresno, CA 93740-8001

2011

### ARCHIVE

SOURCE: The Fresno Bee: Fresno, CA

DATE: December 19, 2011

SUBJECT: Fresno Born Armenian Politician Will Tell His Story

PAGE: 1 of 1

#### **Fresno-born Armenian politician will tell his story**

A Fresno native and incumbent member of the Armenian parliament will speak at Fresno State on Friday.

Fresno-born Raffi Hovannisian will discuss his journey from Fresno to Yerevan at Fresno State's McLane Hall at 7 p.m., spokesman Hrair Messerlian said.

Hovannisian founded the U.S.-based Armenian Bar Association, participated in earthquake relief in Armenia in the 1980s, reported some of the earliest stages of the Nagorno-Karabagh War, and became the first Armenian foreign minister to raise the Armenian flag at the United Nations, Messerlian said.

He is also the founder of Armenia's Heritage Party and the Armenian Center for National and International Studies think tank in Yerevan.

Parking is available in the Green and Yellow Lots along with free parking in Lots Q, M or D. For more information, call (559) 244-1830.